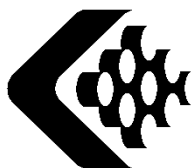


**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ПРИМЕНЕНИЮ  
АНАЛОГОВОГО ГЕРМЕТИЧНОГО ТЕЛЕФОНА  
СЕРИИ TLA / TLC 346 E**

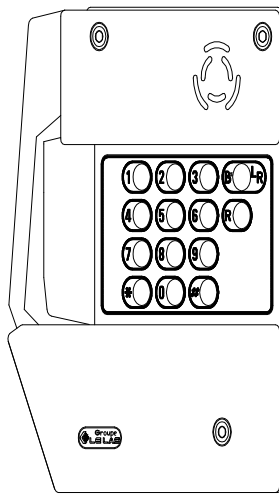


Группа **LE LAS**  
Коммуникации и безопасность

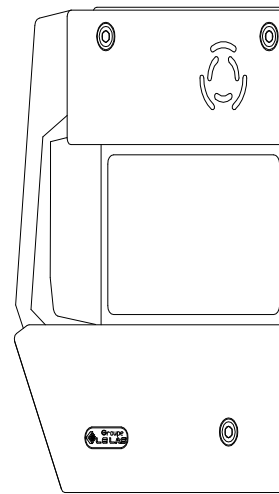
## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВАРИАНТЫ МОДЕЛЕЙ ГЕРМЕТИЧНЫХ ТЕЛЕФОНОВ СЕРИИ TLA / TLC 346.....</b>	<b>3</b>
<b>1.1 Общие характеристики.....</b>	<b>4</b>
<b>1.2 Содержание упаковки.....</b>	<b>5</b>
<b>1.3 Общая презентация аппаратов серии TLA / TLC 346 E.....</b>	<b>5</b>
<b>1.4 Функциональные возможности телефонов</b>	<b>5</b>
<b>1.5 Открытие телефона</b>	<b>6</b>
<b>1.6 Установка и проводка кабеля</b>	<b>6</b>
<b>1.7 Вид набора номера</b>	<b>6</b>
<b>1.8 Установка телефонного соединения и набор номера</b>	<b>6</b>
<b>1.9 Кнопка заземления</b>	<b>6</b>
<b>1.10 Контактное соединение</b>	<b>7</b>
<b>1.11 Функция Flashing или Тайминг</b>	<b>7</b>
<b>1.12 Дозвон до последнего номера</b>	<b>7</b>
<b>1.13 Доступ к новым услугам операторов связи</b>	<b>7</b>
<b>1.14 Звонок на запрограммированный номер</b>	<b>7</b>
<b>1.15 Регистрация запрограммированных номеров</b>	<b>7</b>
<b>1.16 Функции и регулировка переключателей</b>	<b>8</b>
<b>2. ТЕЛЕФОНАЯ КАРТА WK204TEL</b>	<b>9</b>
<b>3. РАЗМЕРЫ АППАРАТОВ СЕРИИ 346 E</b>	<b>10</b>
<b>4. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ</b>	<b>10</b>
<b>5. УХОД И РЕМОНТ</b>	<b>11</b>
<b>6. В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ</b>	<b>11</b>
<b>7. УСТАНОВКА И ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КОРПУСА АППАРАТА</b>	<b>12</b>

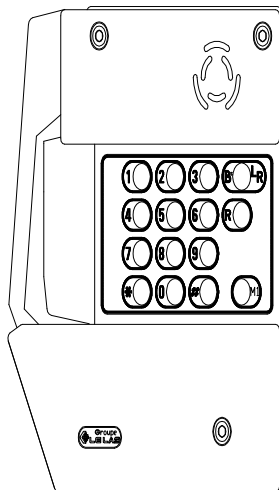
## Варианты моделей герметичных телефонов серии TLA / TLC 346



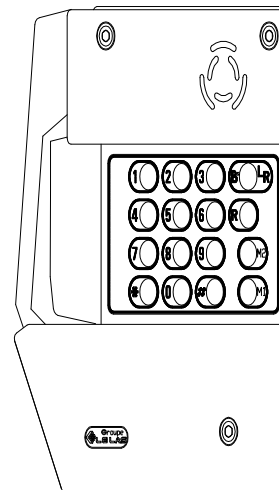
TLA 346 E15A  
всепогодный  
герметичный телефон  
тастатура 14 кнопок



TLC 346 E15A  
всепогодный  
герметичный телефон  
без тастатуры



TLA 346 E16A  
всепогодный  
герметичный телефон  
тастатура 14 кнопок + 1  
кнопка памяти



TLA 346 E17A  
всепогодный  
герметичный телефон  
тастатура 14 кнопок  
(кнопки памяти)

## **1. ОПИСАНИЕ**

### **1.1 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

#### **АППАРАТЫ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ВСЕПОГОДНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ**

#### **СТЕПЕНЬ ПЫЛЕ- И ВЛАГОЗАЩИТЫ: IP 66**

— Для справки —

ДАННЫЕ АППАРАТЫ ИМЕЮТ СТЕПЕНЬ ПЫЛЕ И ВЛАГОЗАЩИТЫ  
IP66

ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДАННЫЙ ТЕЛЕФОН ТОЛЬКО ЕСЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ БЫЛИ СОБЛЮДЕНЫ ВСЕ ПРАВИЛА ПО УСТАНОВКЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ ТЕЛЕФОНОВ ОПИСАННЫХ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА АППАРАТ, ЕСЛИ ПОЛОМКА ПРОИЗОШЛА ИЗ-ЗА ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ТЕЛЕФОН ИЛИ ИЗ-ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ И ПРАВИЛ ПРИ УСТАНОВКЕ И ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕЛЕФОНОМ.

С ЦЕЛЬЮ УЛУЧШЕНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ КОМПАНИЯ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТОВ И ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

#### **ЕВРОПЕЙСКИЕ НОРМЫ.**

Все аппараты содержащие надпись « CE » отвечают требованиям европейских норм: директиве EMC (89/336/ЕЕС) и директиве о низких напряжениях (73/23/ЕЕС) созданных Европейским Союзом.

**Аппараты соответствуют нормам ГОСТ Р.**

## 1.2 СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

Оборудование содержит:

- Телефонный аппарат
- Инструкцию по применению
- Пакетик с круглыми прокладками (GM208A12) для создания герметичности

## 1.3 ОБЩАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ АППАРАТОВ СЕРИИ TLA / TLC 346 E

Телефоны предназначены для настенного крепления и изготовлены из нержавеющей металла и являются полностью герметичными, со степенью пыле- и влагозащиты IP 66. Корпус изготовлен из сплава алюминия и покрыт противокоррозийной краской, трубка телефона защищена тефлоновым покрытием. Закрытие телефона осуществляется 3 болтами из нержавеющей стали с обязательным использованием герметичных уплотнений для создания герметичности.

## 1.4 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ТЕЛЕФОНОВ

Телефоны серии 346<sup>E</sup> имеют следующие функции:

- Два вида крепления на стену: внутреннее (задняя панель корпуса крепится на стену, потом телефон закрывается) и внешнее (на дополнительные фиксационных лапках).
- Регулируемый звук
- Пульсовый или тоновый набор номера
- Программирование набора номеров.
- Функции тайминга, заземления и соединительного контакта.
- Дозвон до последнего номера

### ВАЖНО

ДАННЫЕ АППАРАТЫ ИМЕЮТ СТЕПЕНЬ ПЫЛЕ И ВЛАГОЗАЩИТЫ IP66

ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДАННЫЙ ТЕЛЕФОН ТОЛЬКО ЕСЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ БЫЛИ СОБЛЮДЕНЫ ВСЕ ПРАВИЛА ПО УСТАНОВКЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ ТЕЛЕФОНОВ ОПИСАННЫХ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

1 – Совершать установку строго по указанному плану, обязательно использовать круглые прокладки AZ диаметром 6 мм поставляемые с телефонами при креплении телефона для создания герметичности.

**Внимание :** Крепление на стену должно обязательно делаться при помощи болтов из нержавеющей стали.

2 – Подобрать кабель подходящий по диаметру для входов кабеля и зажать до полной герметичности.

3 – Присоединить телефонную линию к соединителям обозначенным L1 и L2 на клеммной колодке и также заземление

4 – Правильно присоединить 2 панели корпуса и крепко завинтить 3 болта из нержавеющей стали для закрытия аппарата в установленном порядке A,B et C.

NFC346E\*TEL2

## 1.5 ОТКРЫТИЕ ТЕЛЕФОНА

Чтобы иметь доступ к карте телефона, отвинтить 3 болта крепления при помощи гаечного ключа. Для закрытия аппарата следовать порядку закрытия А, В и С (см. далее). Чтобы иметь доступ к микрофону или приемнику телефонной трубки, отвинтить 2 болта крепления на телефонной трубке при помощи гаечного ключа.

## 1.6 УСТАНОВКА И ПРОВОДКА КАБЕЛЯ

Данные аппараты функционируют без проблем в телефонной сети общего пользования при подключении к УАТС или к частному коммутатору.

Минимальное напряжение 24V, нормальное напряжение 48V, максимальное напряжение 100V (в этом случае напряжение звонка не должно налагаться на постоянное напряжение).

Присоединить телефонную линию к соединителям обозначенным L1 и L2 на клеммной колодке BR1 телефонной карты WK204TEL.

К клеммной колодке возможно присоединить одножильные и многожильные провода с максимальным сечением 1.5мм<sup>2</sup>.

Совершить заземление присоединив провода к специальному болту с втулкой сечением 4-6 мм, расположенном на нижней части корпуса.

### **Внимание:**

При первом подключении снять один раз трубку перед тем, как испытывать звонок.

## 1.7 ВИД НАБОРА НОМЕРА

Телефон имеет пульсовый и тоновый набор номера которые могут использоваться в зависимости от характеристик установленного коммутатора (АТС).

При заводской установке телефон имеет тоновый набор номера.

Чтобы изменить вид набора номера нужно открыть телефон и изменить положение переключателя ST4 расположенного на телефонной карте WK204TEL.

- Пульсовый набор номера: ST4 в позиции DEC.
- Тоновый набор номера: ST4 в позиции DTMF.

Если телефон имеет пульсовый набор номера, то (ST4 в позиции DEC), кнопка телефона « \* » на клавиатуре при нажатии позволяет перейти к тоновому набору номера (телефон возвращается к пульсовому набору номера после того как повесите трубку).

## 1.8 УСТАНОВЛЕНИЕ ТЕЛЕФОННОГО СОЕДИНЕНИЯ И НАБОР НОМЕРА

Установление соединения происходит при снятии трубки.

- Снимите трубку.
- Подождать звонок в трубке.

Наберите номер на клавиатуре телефона.

## 1.9 КНОПКА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

При нажатии на кнопку « R » клавиатуры происходит телефонное заземление (T.TEL на клеммной колодке аппарата), Для этого :

- Переместите переключатель ST5 / ST6 в позицию ST5.
- Переместите переключатель ST7 / ST8 в позицию ST7.

## 1.10 КОНТАКТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Нажимая на кнопку « R » на тастатуре, происходит контактное соединение между TTEL и CS на клеммной колодке. Для этого :

- Переместите переключатель ST5 / ST6 в позицию ST5.
- Переместите переключатель ST7 / ST8 в позицию ST8
- Снять переключатель ST1

## 1.11 ФУНКЦИЯ FLASHING ИЛИ ТАЙМИНГ

Если телефон соединен с УАТС, функция флэшинг или таминг активируется нажатием на кнопку « R » тастатуры. Для этого :

- Переместите переключатель ST5 – ST6 в позицию ST6.

Для флэшинга 100 м сек (Европа) :

- Переместите переключатель ST1 в позицию 100ms.

Для флэшинга 270 м сек (Франция) :

- Переместите переключатель ST1 в позицию 270ms (заводская установка).

## 1.12 ДОЗВОН ДО ПОСЛЕДНЕГО НОМЕРА

Снять трубку и нажать на кнопку « BIS ».

## 1.13 ДОСТУП К НОВЫМ УСЛУГАМ ОПЕРАТОРОВ СВЯЗИ

Кнопки « \* » и « # » позволяют иметь доступ к новым услугам операторов связи. Для этого необходимо узнать у Ваших операторов связи какие услуги они предоставляют.

## 1.14 ЗВОНОК НА ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ НОМЕР (ОПЦИЯ)

Снять трубку и нажать на кнопку память « M », происходит автоматический дозвон на номер запрограммированный в памяти телефона.

### **Внимание:**

память M зеленая кнопка = M1 ( модель телефона TLA 346 E16A)

память M красная кнопка = M2 (модель телефона TLA 346 E17A)

## 1.15 РЕГИСТРАЦИЯ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ НОМЕРОВ

Открыть телефон, чтобы иметь доступ к кнопке « ENTER », расположенной на карте WK204TEL, когда телефонная линия уже присоединена,

Снять трубку и нажать на кнопки в следующем порядке:




- Кнопка « ENTER » (расположенная на телефонной карте)
- Кнопка память « M » зеленая кнопка на тастатуре (ex M1)
- Набрать номер который останется в памяти
- Кнопка « ENTER »

Те же действия совершить для программирования номеров на кнопке памяти « M » с красной кнопкой на тастатуре (ex M2).
















**NOTA** : Запоминание программирования в случае неисправности телефонной линии  
дольше 15 минут обеспечено батареей типа CR2032 Réf : CE116V12  
расположенной на подставке « BAT1 » на телефонной карте WK204TEL.

## 1.16 ФУНКЦИИ И РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

### РЕГУЛИРОВКУ ОСУЩЕСТВИТЬ ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕЛЕФОНА

<u>Функции</u>	<u>Позиция переключателя</u>	<u>Название переключателя</u>
Для пульсового набора номера переместить переключатель ST4 влево	DEC  DTMF	ST4
Для тонового набора номера переместить переключатель ST4 вправо	DEC  DTMF	* ST4
Уровень звонка: регулировать переключатель R10 (заводская регулировка звука на максимуме)	 R10	* R10

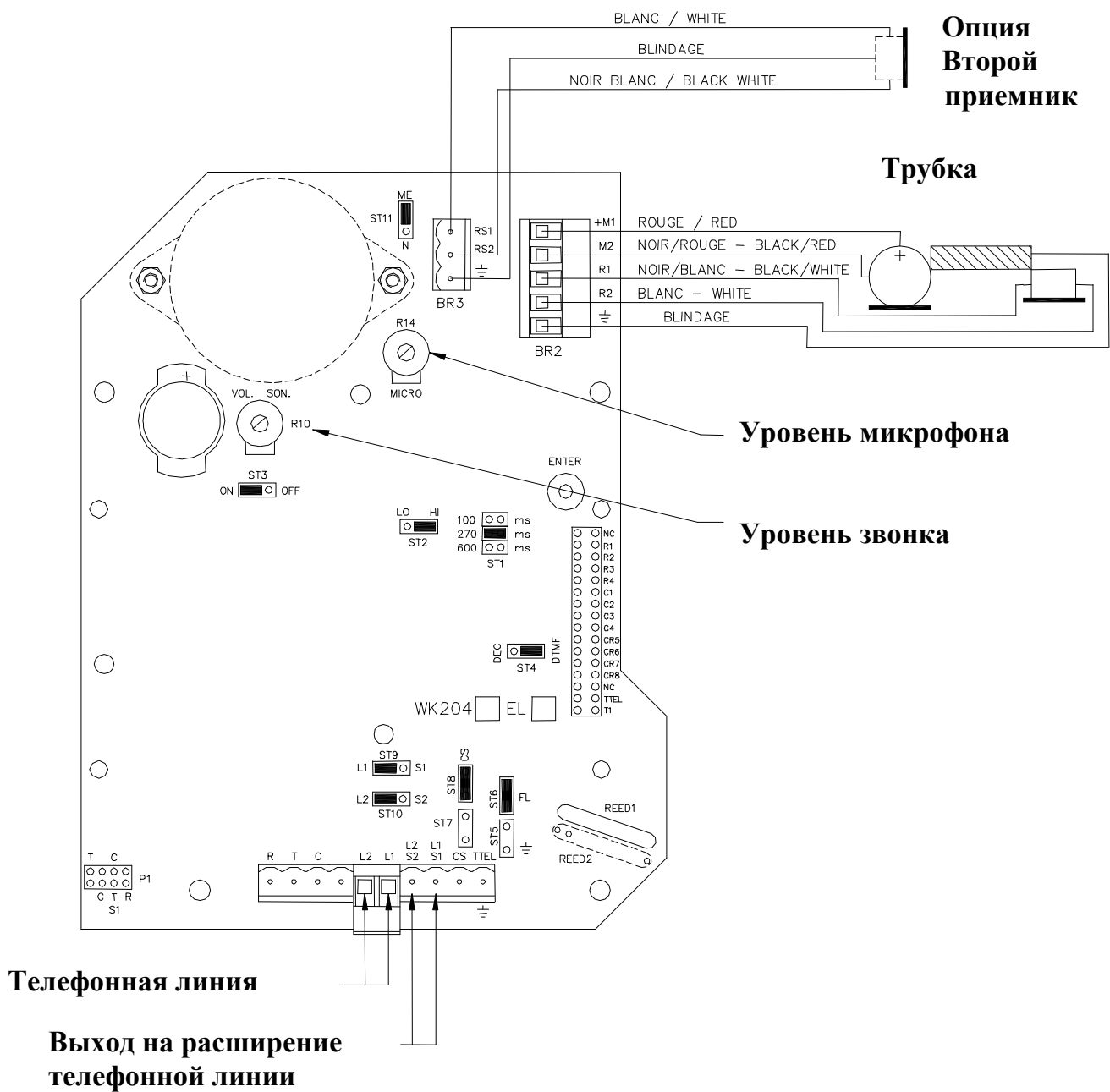
#### Нажать на кнопку «R» одной из следующих 4 функций

Кнопка «R»	Переключатель ST5/ST6 в позиции	Переключатель ST7/ST8 в позиции	Переключатель ST1 в позиции
Функция «заземление» Переключатели ST5 и ST7 в позиции	 ST5	 ST7	
Функция «соединительный контакт», переключатели ST5 и ST8, снять ST1	 ST5	 ST8	100  ms 270  ms 600  ms ST1
Функция «флэшинг или тайминг» на 100 м сек, переключатели ST6 и ST1 (для Европы)	 ST6		100  ms 270  ms 600  ms ST1
Функция «флэшинг или тайминг» на 270 м сек, переключатели ST6 и ST1 (для Франции)	 ST6		* 100  ms * 270  ms 600  ms ST1

\* = Заводская установка



## 2. ТЕЛЕФОННАЯ КАРТА WK204TEL



### Присоединение на клеммную колодку (« BR1 »)

**R.T.C :** Соединительный контакт при снятии трубки

**S1 . L2:** Выход на звонок 1000 Ом

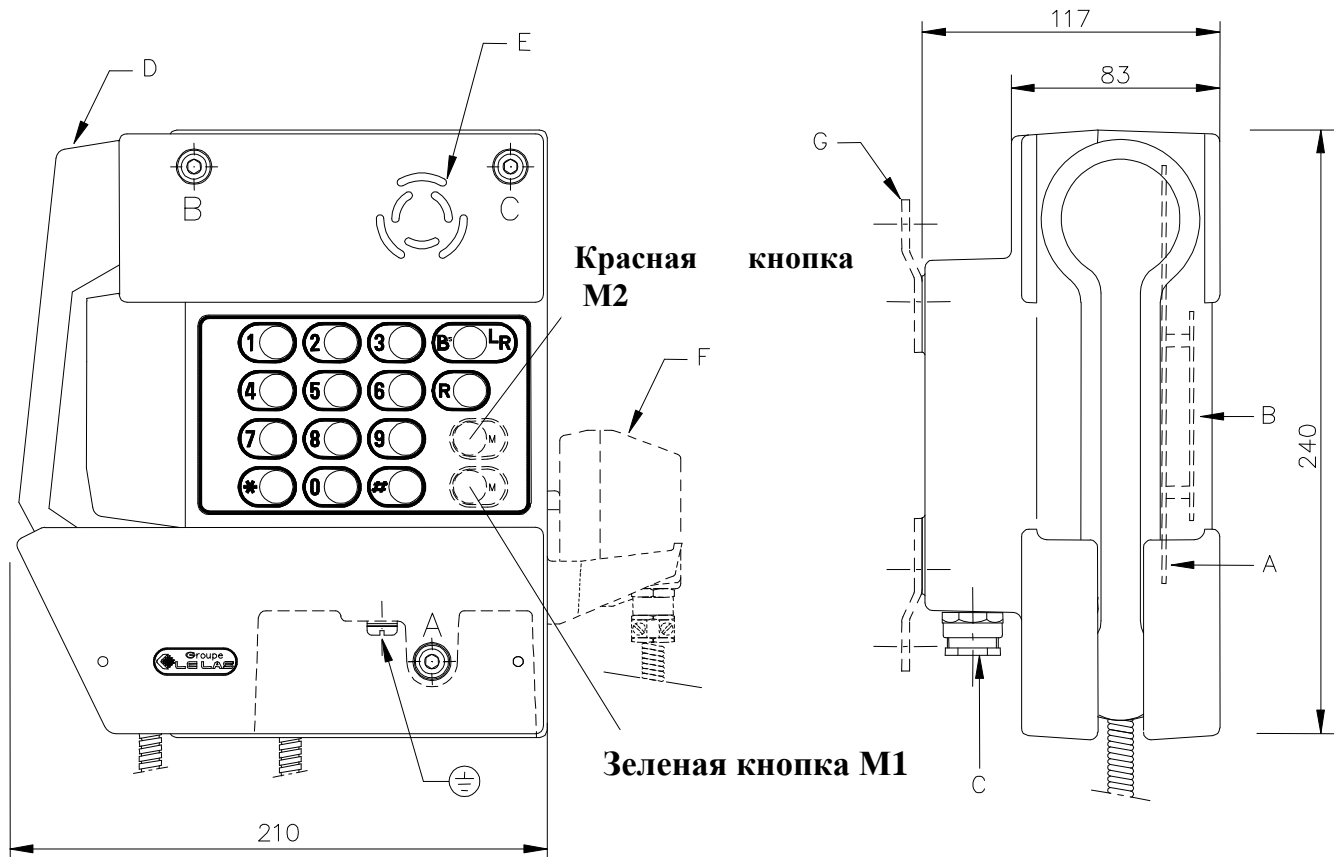
**L1 . L2 :** Телефонная линия

**CS. ou TERRE :** Соединительный контакт или заземление

### Внимание:

**При первом подключении снять один раз трубку перед тем, как испытывать звонок.**

### 3. РАЗМЕРЫ АППАРАТОВ СЕРИИ 346 E



### 4. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

A - Главная телефонная карта DC / DTMF	Réf : WK204TEL
B - Карта тастатуры 14 кнопок	Réf : WK092CLP
C - 2 входа кабеля (кабель диам. 10 à 12 макс.)	Réf : ESL13C10*12
D - Трубка из легкого металла	Réf : MS436A13
E - Зуммер пьезо	Réf : CE485V5
F - Второй приемник (опция)	Réf : MS533A2A
G - Фиксационные лапки (опция)	Réf : GM337E2

## **5. УХОД И РЕМОНТ**

Телефоны серии 346 E не нуждаются в специальном уходе. Когда необходимо, можно осуществлять следующие действия по уходу:

### **СНАРУЖИ**

Протирать слегка смоченной тряпкой без использования очищающих средств.

Если Вы используете шланг Kärcher (предпочтительно 50 bars), соблюдайте дистанцию 1,5 метров от телефона.

### **ВНУТРИ**

Не вливать жидкости внутрь аппарата.

Следить за тем, что все винты и прокладки герметичности на месте и хорошо завинчены.

## **6. В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ**

В случае проблемы проверьте следующее:

### **Проблема набора номера или установления связи**

- Проверить присоединение телефонной линии к соединителям на клеммной колодке телефонной карты
- Проверить, что кнопка дозвона не заблокирована посторонним предметом

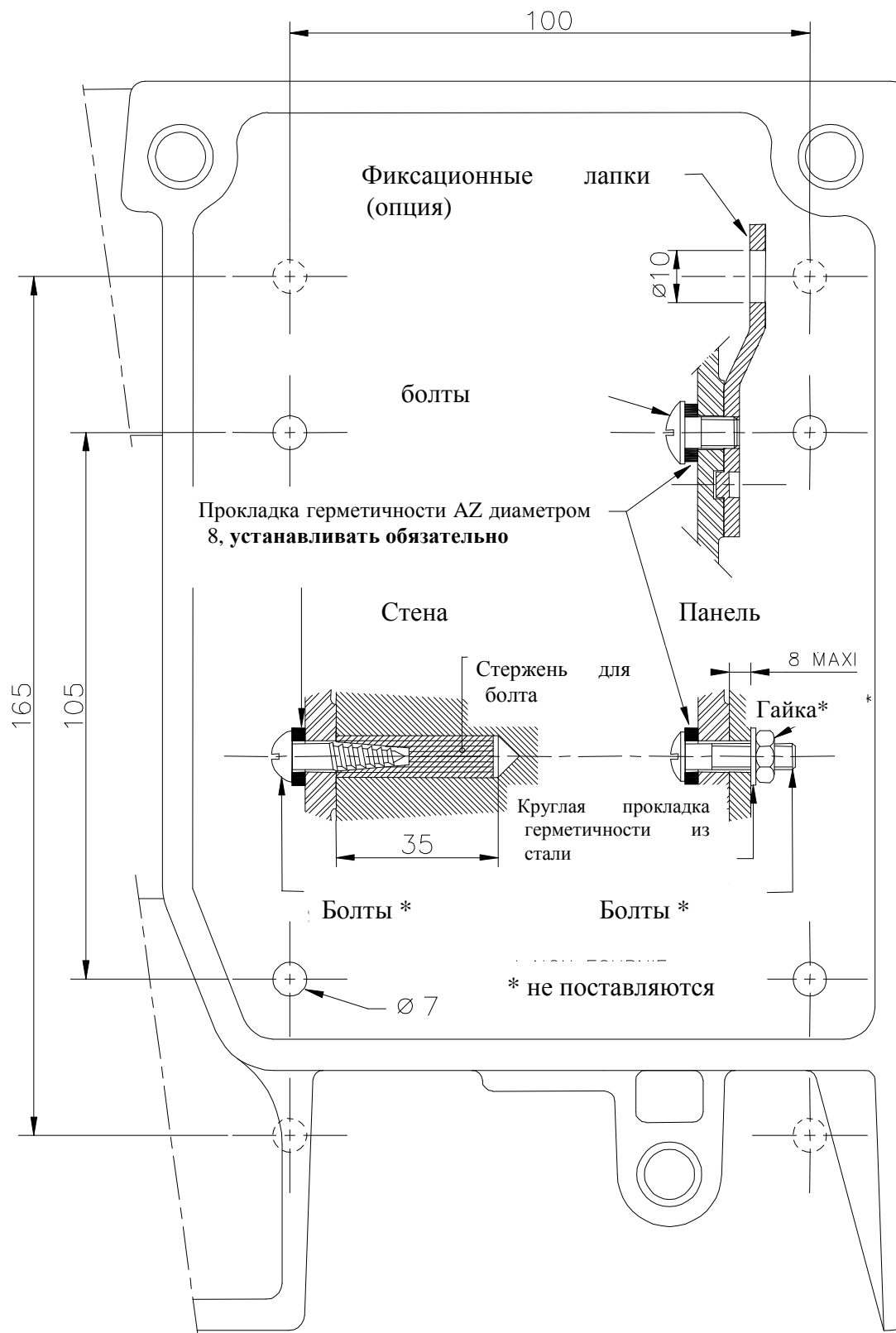
### **Проблема передачи звука**

- Проверить, правильно ли установлен переключатель ST1
- Если передача звука аппарата слабая, проверить, что отверстия микрофона не загрязнены

### **Проблема приема звука**

- Если прием звука аппарата слабый, отрегулировать необходимую мощность звука

## 7. УСТАНОВКА И ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КОРПУСА ТЕЛЕФОНА



**Внимание:** При креплении аппарата на стену необходимо обязательно использовать болты из нержавеющей стали.